

Отчет № 58542-TJ

Инспекционный совет

Отчет и рекомендации по Запросу о проведении инспекции

**ТАДЖИКИСТАН: Проект по
снижению энергетических потерь
(Рогунская ГЭС) (Кредиты № 40930-TJ
и Н1780-TJ)**

23 декабря 2010г.

Инспекционный совет

Отчет и рекомендации

по

Запросу о проведении инспекции

ТАДЖИКИСТАН: Проект по снижению энергетических потерь (Рогунская ГЭС) (Кредиты № 40930-TJ и H1780-TJ)

1. 8 Октября 2010 г. Инспекционный совет («Совет») получил Запрос о проведении инспекции по Проекту по снижению энергетических потерь, который предстоит реструктурировать, чтобы включить компонент по финансированию исследований и предоставлению технического содействия для анализа осуществимости и целесообразности строительства Рогунской гидроэлектростанции (ГЭС) в Таджикистане. Заявку представили г-да Борий Ботирович Алиханов и Саидрасул Сангинов, а также г-жа Дилором Файзиева от своего имени и от имени Экологического движения Узбекистана, представляющего «более 100 НПО» («Податели запроса»), в качестве населения, проживающего вниз по течению и подвергаемого воздействию трансграничного Проекта. Запрос о проведении инспекции содержит приложение, озаглавленное «*Экологическая катастрофа в Центральной Азии*».
2. Совет зарегистрировал настоящий Запрос 22 октября 2010 г. и уведомил об этом Исполнительных директоров и Президента Международной ассоциации развития (МАР) в соответствии с Резолюцией о создании Инспекционного совета («Резолюция»)¹. 22 ноября 2010 г. руководство Банка представило свой ответ на Запрос.
3. В соответствии с параграфом 19 Резолюции, цель настоящего отчета – определить правомочность Запроса и предоставить рекомендации Исполнительным директорам в отношении того, следует ли Совету проводить расследование по вопросам, поднятым в данном Запросе.
4. Председатель Совета Роберто Лентон и старший координатор проектов Совета Серж Селуан посетили Ташкент, Узбекистан, а также Душанбе и Рогун, Таджикистан, в период 13-18 декабря 2010 г. Во время своего визита команда Совета встретила с подателями Запроса и высокопоставленными правительственными чиновниками, включая первого заместителя Премьер-министра Узбекистана и первого заместителя Премьер-министра Таджикистана. Совет встретился также с персоналом страновых офисов Банка в Ташкенте и Душанбе.

1.

¹ Резолюция МАР №93 – 6, Резолюция о создании Инспекционного совета (22 сентября 1993 г.).

А. Проект

5. Запрос поднимает вопросы, связанные с проведением исследований по осуществимости и целесообразности строительства Рогунской гидроэлектростанции (ГЭС), которые планируется финансировать в рамках Проекта по снижению энергетических потерь («Проект»), как только он будет реструктурирован. Рогунская ГЭС - это предлагаемый проект, который был частично построен в советский период на участке, расположенном около 100 км от Душанбе на реке Вахш – притоке реки Амударья, которая, покинув Таджикистан, протекает по Афганистану, Узбекистану и, наконец, впадает в Аральское море.
6. Согласно ответу руководства (см. Приложение В) Проект по снижению энергетических потерь был начат в 2005г. В скором времени Совет Исполнительных директоров намерен рассмотреть его реструктуризацию.² Реструктуризация Проекта должна включить дополнительный компонент по финансированию Оценочных исследований (Технико-экономического исследования и Оценки экологического и социального воздействия) и предоставлению технического содействия. Это необходимо для всестороннего изучения технической, экономической, социальной и экологической жизнеспособности предлагаемой Рогунской ГЭС в соответствии с защитными механизмами, политиками и процедурами Банка. Указанная реструктуризация не включает финансирование самого строительства предлагаемой Рогунской ГЭС.²
7. Согласно Документу по оценке Проекта (ДОП), цели первоначального дизайна Проекта по снижению энергетических потерь состояли в том, чтобы помочь снизить коммерческие потери в системах газо- и электроснабжения и заложить фундамент для улучшения финансовой устойчивости компаний по поставке электричества и газа социально ответственным образом.³
8. Согласно Интегрированной таблице защитных мер (ИТЗМ) цели Проекта по снижению энергетических потерь будут пересмотрены в ходе реструктуризации. Они будут включать: (i) содействие в снижении коммерческих потерь в системах газо- и электроснабжения в Таджикистане и создании основы для улучшения финансовой устойчивости компаний по снабжению газом и электричеством, (ii) содействие в оценке жизнеспособности Проекта Рогунской ГЭС.⁴
9. Согласно руководству Банка, цель участия Банка в Оценочных исследованиях состоит в *«обеспечении прозрачной, современной и объективной оценки рисков и выгод в соответствии с международными стандартами и нормами»*. Эти исследования *«обеспечат полный охват экологических, социальных, экономических и технических вопросов и создадут объективную, обоснованную и усовершенствованную базу знаний»*. Далее указывается, что участие Банка, выходящее за рамки требований политики, может заключаться в осуществлении тщательной международной экспертизы с привлечением двух Панелей экспертов и дальнейшем изучении региональных проблем посредством дополнительных, руководимых Банком, исследований (изучение альтернатив

² Ответ руководства Банка, стр. iv, Краткое изложение

³ Документ по оценке Проекта («ДОП»), стр. 4, пар. 2.1. (примечание переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

⁴ Интегрированная таблица защитных мер (ИТЗМ) для этапа реструктуризации от 1 октября 2010 г., стр. 1, цели Проекта

Рогунской ГЭС и структурированная программа консультаций со странами речного бассейна).⁵

В. Финансирование

10. Первоначальная стоимость Проекта по снижению энергетических потерь была эквивалентна 30 миллионам долларов США.⁶ Предполагалось, что Банк профинансирует 18 миллионов долларов США (15 млн долл. США в форме кредита и остальное в форме гранта).⁷ Проект по снижению энергетических потерь финансируется совместно с Секретариатом по экономическому сотрудничеству Правительства Швейцарии.⁸
11. В ИТЗМ указывается, что *«на большую часть первоначально запланированной деятельности уже заключены договора и произведены поставки»*.⁹ Также указывается, что сбережения от этого Проекта будут использованы *«для проведения Оценочных исследований по осуществимости и целесообразности и соответствующей экспертизы Панелей экспертов, что необходимо в соответствии с политиками Всемирного банка по специальным защитным мероприятиям»*. Согласно ИТЗМ, предлагаемые изменения увеличат финансирование МАР с 8,5 млн. долларов США до примерно 10,41 млн. долларов США.¹⁰
12. Согласно ответу руководства Банка, расчетная стоимость исследований составит приблизительно 10 млн. долларов США.¹¹ Как понимает Совет, эта стоимость не включает затраты на две финансируемые Банком независимые Панели экспертов (см. ниже).

С. Запрос

13. Запрос о проведении инспекции (см. Приложение А) представили г-н Борий Ботирович Алиханов, г-н Саидрасул Сангинов и г-жа Дилором Файзиева от своего имени и от имени Экологического движения Узбекистана, представляющего *«более 100 НПО»* («Податели запроса»), в качестве населения, проживающего вниз по течению и подвергаемого воздействию трансграничного Проекта.
14. Податели Запроса утверждают, что Банк проводит *«односторонние»* исследования, которые *«не учитывают интересы всех сторон»*. Податели Запроса считают, что они могут понести ущерб в результате такой *«односторонней»* оценки, так как Банк не принимает во внимание озабоченность всех сторон, затрагиваемых Проектом, включая *«страны, расположенные вниз по течению реки Амударья»*.¹²
15. Податели Запроса заявляют, что *«проект технического решения электростанции был разработан 40 лет назад»* и *«не учитывал экологические*

⁵ Ответ руководства Банка, стр. 10, пар. 28.

⁶ ДОП, стр. 5, пар. 2.3 (прим. переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

⁷ ДОП, стр. 6, пар. 2.5 (прим. переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

⁸ ДОП, стр. 7, пар. 2.10 (прим. переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

⁹ ИТЗМ, стр. 1, Описание Проекта (прим. переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

¹⁰ ИТЗМ, стр. 1-2, Описание Проекта (прим. переводчика: ссылка на стр. в документе на англ. яз.)

¹¹ Ответ руководства, стр. iv, Краткое изложение

¹² Запрос о проведении инспекции, стр. 2, пар. 4

аспекты этого проекта».¹³ Они утверждают, что плотина (в случае завершения) будет находиться на одном из главных притоков трансграничной реки – Амударьи - входящей в состав бассейна Аральского моря.¹⁴ Они также заявляют, что строительство Рогунской гидроэлектростанции ухудшит существующие неблагоприятные экологические условия в регионе и вызовет многочисленные социальные, экологические и гуманитарные катастрофы.¹⁵

16. Податели Запроса добавляют, что, в случае завершения, Рогун будет находиться на линии тектонического разлома, где возможны процессы сейсмической активности силой до 9 баллов по шкале Рихтера. Они опасаются, что в результате прорыва плотины образуются волны, которые могут разрушить шесть гидроэлектростанций, находящихся вниз по течению, и более 700 поселков в Таджикистане, Афганистане, Узбекистане и Туркменистане.¹⁶ Податели Запроса заявляют, что геологическая структура плотины содержит плотный слой каменной соли. Поэтому, если уровень воды в водохранилище поднимется, и фильтрационные потоки начнут перемещаться, в основании плотины разовьется подпочвенная эрозия. Они также опасаются, что скорость вымывания может нести угрозу целостности фундамента гидроагрегатов.¹⁷
17. Податели Запроса констатируют, что первоначальное строительство плотины, имевшее место в конце 1980-х и начале 1990-х годов, осуществлялось с существенными отклонениями от первоначального проекта. Согласно подателям Запроса, приостановка работ в 1992 г *«проводилась без какой-либо консервации»*. Они добавляют, что туннели и другие сооружения уже были повреждены мощными селевыми потоками. Они также заявляют, что конструкция турбоагрегата была разработана 25 лет назад, и необходимо провести тщательное исследование, чтобы определить, соответствует ли она современным и международным техническим нормам и стандартам.¹⁸
18. Податели Запроса также опасаются, что заполнение водохранилища в случае завершения строительства плотины может занять от семи до восьми лет, что приведет к ряду негативных последствий. Они опасаются, что это приведет к ухудшению снабжения питьевой водой, увеличению дефицита воды в вегетационный период, сокращению размера обрабатываемых площадей и снижению продуктивности земель, что повлияет на доход, жизненный уровень и выживаемость населения в Узбекистане и Туркменистане, подпадающего под негативное воздействие Проекта.¹⁹ Податели Запроса добавляют, что *«ухудшение генетического фонда, условий флоры и фауны, исчезновение больших площадей прибрежных (тугайных) лесов [и] резкое сокращение биологического разнообразия» станут наиболее катастрофическими последствиями (...) строительства Рогунской гидроэлектростанции»* в случае ее завершения.²⁰
19. Наконец, податели Запроса отмечают, что ими были представлены несколько жалоб персоналу Банку, включая жалобы, поданные в июле и августе 2010 г., на которые они получили *«нечеткий и неясный устный ответ от Всемирного банка»*. Они отмечают, что не удовлетворены ответом Банка и просят

¹³ Запрос о проведении инспекции, стр. 2, пар. 4.

¹⁴ Запрос о проведении инспекции, стр. 1, пар. 2

¹⁵ Запрос о проведении инспекции, стр. 1, пар. 3

¹⁶ Запрос о проведении инспекции, стр. 1, пар. А

¹⁷ Запрос о проведении инспекции, стр. 1, пар. В

¹⁸ Запрос о проведении инспекции, стр. 1, пар. С

¹⁹ Запрос о проведении инспекции, стр. 2, пар. D-E

²⁰ Запрос о проведении инспекции, стр. 2, пар. F

Инспекционный совет рекомендовать Совету Исполнительных директоров

Всемирного банка провести расследование по этим вопросам.²¹

20. Вышеуказанные претензии могут составлять неисполнение Банком различных условий следующих Операционных политик и процедур:

ОР/ВР 4.01	Экологическая оценка
ОР/ВР 4.04	Естественные ареалы обитания видов
ОР/ВР 4.12	Вынужденное переселение
ОР/ВР 4.37	Безопасность плотин
ОР/ВР 7.50	Проекты, располагающиеся на международных водных путях

D. Ответ руководства

21. Как указывалось ранее в настоящем Отчете, руководство представило свой Ответ (см. Приложение В) 22 ноября 2010 г.

22. В своем Ответе руководство считает, что настоящий Запрос о проведении инспекции должен быть признан неправомерным по следующим причинам: i) вопросы, сформулированные подателями Запроса, обращают внимание на потенциальный вред, который может произойти в результате строительства, эксплуатации и/или неисправности предполагаемой Рогунской ГЭС, а не в результате Оценочных исследований, которые Банк намеревается финансировать,²² ii) руководство не имеет официальных данных о попытке подателей Запроса обсудить эти вопросы с руководством Банка до подачи Запроса о проведении инспекции.²³

23. Руководство считает, что *«податели Запроса поднимают законные и важные вопросы в отношении предлагаемой Рогунской ГЭС, и именно решение этих вопросов и является целью Оценочных исследований»*.²⁴ Руководство заявляет, что оно приветствует возможность разъяснить характер и детали своего участия в Оценочных исследованиях и рассмотреть проблемы и вопросы, поднятые подателями Запроса.²⁵

24. Согласно Ответу руководства, предлагаемая Рогунская ГЭС рассматривается *«в обстановке очень сложных региональных политических и экономических отношений»*. Руководство отмечает, что *«проект, задуманный в условиях Советской системы, должен быть теперь пересмотрен в политической динамике возросшего национализма, конфликтов в отношении ресурсов и спада регионального сотрудничества»*. Руководство далее отмечает, что предлагаемая Рогунская ГЭС имеет потенциал для удовлетворения многих потребностей в развитии Таджикистана и более обширного региона и, таким образом, заслуживает исследования. Кроме того, поскольку это крупный и комплексный проект на трансграничной реке (вовлекающий Таджикистан, Узбекистан, Туркменистан и Афганистан, а также более широкие интересы Республики Кыргызстан и Казахстана), такое исследование требует особой

²¹ Запрос о проведении инспекции, стр. 3, пар. 5-6

²² Ответ руководства, стр. 1, пар. 2.

²³ Ответ руководства, стр. 2, пар. 5

²⁴ Ответ руководства, стр. 2, пар. 6.

²⁵ Ответ руководства, стр. 28, пар. 86

тщательности и внимания²⁶.

25. В своем Ответе руководство Банка заявляет, что Банк не брал на себя обязательство финансировать предлагаемую Рогунскую ГЭС. Участие Банка *«будет зависеть от ряда мероприятий, включая экономическую, финансовую и социальную оценку предлагаемой Рогунской ГЭС, другие, руководимые Банком, исследования (в том числе анализ альтернатив проекту), участие стран речного бассейна в исследованиях и их обсуждение, а также экспертизу двумя независимыми, финансируемыми Банком, Панелями экспертов: Панели по инженерно-техническим вопросам и вопросам безопасности плотины, которая займется вопросами ТЭО [Технико-экономическая оценка], и Панели по экологическим и социальным вопросам, которая сфокусирует свое внимание на ОЭСВ [Оценка экологического и социального воздействия]»*. Руководство отмечает, что, *«только если эти мероприятия покажут, что, по мнению Руководства, предлагаемая Рогунская ГЭС является жизнеспособной, Банк рассмотрит возможность создания специального консорциума для поддержки строительства предлагаемой Рогунской ГЭС»*.²⁷
26. Руководство добавляет, что целью этих исследований будет оценка выгод, рисков и общей жизнеспособности предлагаемой Рогунской ГЭС. Будут также определены меры по усилению позитивного воздействия и решению проблем возможного негативного воздействия в соответствии с международными стандартами и политиками Банка.²⁸ Руководство заявляет, что Оценочные исследования *«обеспечат полный охват экологических, социальных, экономических и технических аспектов и создадут объективную, обоснованную и современную базу знаний»*.²⁹
27. Согласно Ответу руководства, во время подготовки ТЗ Банк способствовал проведению широких консультаций с правительствами Казахстана, Республики Кыргызстан, Таджикистана, Узбекистана, Туркменистана и Афганистана (2008-2009). Руководство заявляет, что в рамках этих консультаций правительство Узбекистана представило свое Экспертное заключение, *«в котором описаны негативное воздействие на население, живущее вниз по течению, вследствие строительства предлагаемой Рогунской ГЭС и сопутствующие этому риски. Вопросы, поднятые в Экспертном заключении Узбекистана и другими правительствами стран речного бассейна, были учтены и включены в ТЗ как для ТЭО, так и ОЭСВ.»*³⁰
28. Руководство Банка заявляет, что оно предусмотрит проведение международной экспертизы посредством предоставления финансирования и осуществления руководства двумя Панелями экспертов. Будут также проведены дальнейшее изучение региональных проблем посредством дополнительных, руководимых Банком, исследований (включая изучение альтернатив проекту) и структурированная программа консультаций со странами речного бассейна.³¹ Согласно руководству, будут созданы две международные Панели экспертов для проведения надзора и обеспечения качества обоих Оценочных исследований в соответствии с ОР 4.01 и 4.37: Панель по экологическим и социальным вопросам и Панель по инженерно-техническим вопросам и вопросам безопасности плотины.

²⁶ Ответ руководства, стр. iv, Краткое содержание

²⁷ Ответ руководства, стр. 14, пар. 42

²⁸ Ответ руководства, стр. 12, пар. 36.

²⁹ Ответ руководства, стр. 10, пар. 28

³⁰ Ответ руководства, стр. 14, пар. 43

³¹ Ответ руководства, стр. 10, пар. 28.

Руководство добавляет, что для создания доверия к объективности рекомендаций Панелей экспертов, ее члены будут отбираться Банком. Банк будет осуществлять руководство и финансирование этих двух Панелей. Хотя в соответствии с обычными процедурами контракт с Панелями экспертов заключается непосредственно инициаторами проекта/Заемщиком.³²

29. Руководство отмечает, что «в рамках своей расширенной программы *Оценочных исследований*», оно проведет «оценку альтернатив для обеспечения выработки энергии, возможностей накопления и хранения, а также экспорта, обеспечиваемых предлагаемой Рогунской ГЭС». Согласно руководству, это поможет лучше понять «диапазон инвестиционных вариантов для обеспечения надежности энерго- и водоснабжения при наименьших затратах и наиболее высоком коэффициенте развития. Оценка включит альтернативные ресурсы, такие как рационализация спроса, выработка гидроэлектроэнергии в альтернативных размерах и конфигурациях (включая водохранилища и русловые ГЭС), другие возобновляемые источники и внутренние источники тепловой энергии».³³
30. Руководство также отмечает, что изучение альтернатив с участием Азиатского банка развития и Координационного комитета по энергетическому сектору Программы Центрально-азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС) дополнит проводимое Банком предварительное исследование вариантов выработки зимней энергии для Таджикистана и Республики Кыргызстан и выгод от региональной торговли, а также попытки лучше понять возможности и ограничения инфраструктуры для торговли энергией в Центральной Азии.³⁴
31. В своем Приложении 1 «Разъяснение вопросов руководством» руководство отмечает, что большая часть вопросов, поднятая подателями Запроса, касается возможного ущерба, который может быть нанесен строительством самой Рогунской ГЭС, а не Оценочными исследованиями.

Е. Правомочность

32. Совет должен определить, соответствует ли Запрос о проведении инспекции критериям правомочности, установленным в Резолюции о создании Инспекционного совета от 1993 г. и Разъяснениях от 1999 г.³⁵, и рекомендовать, следует ли проводить расследование по вопросам, заявленным в Запросе.
33. Во время своего визита Инспекционный совет подтвердил, что согласно Резолюции податели Запроса являются законной стороной, имеющей право подать Запрос о проведении инспекции в Инспекционный совет в соответствии с требованиями параграфа 9(а) Разъяснений от 1999 г.
34. Как отмечалось ранее, Председатель Совета Роберто Лентон и старший координатор проектов Совета Серж Селуан посетили Ташкент, Узбекистан, а

³² Ответ руководства, стр. 10, пар. 29 и Примечание 2. Согласно руководству, члены Панелей будут международно-признанными экспертами в своих областях с опытом работы в подобных крупных и сложных гидроэнергетических проектах. Они не будут иметь каких-либо личных интересов в предполагаемой Рогунской ГЭС. Члены не будут отбираться из Центральной Азии или других бывших Советских республик

³³ Ответ руководства, стр. 8, пар. 22

³⁴ Ответ руководства, стр. 8, пар. 23.

³⁵ Заключение после второго рассмотрения Инспекционного совета Советом исполнительных директоров (Разъяснения 1999), апрель 1999.

также Душанбе и Рогун, Таджикистан, в период 13 -18 декабря 2010 г. Во время своего визита Совет встречался с г-ном Борием Ботировичем Алихановым и г-ном Саидрасулом Сангиновым из Экологического движения Узбекистана в присутствии членов парламента, представляющих Каракалпакскую автономную республику, Сухандарьинскую область и Ташкент.

35. Что касается требования параграфа 9(b) Разъяснений от 1999 г., согласно которому в Запросе *«главным образом указывается, что серьезное нарушение Банком его оперативных политик и процедур оказывает или может оказать существенное отрицательное воздействие на подателей Запроса»*, Совет рассмотрел Запрос о проведении инспекции и документы по ТЗ.
36. Совет признает, что большинство вопросов, обозначенных подателями Запроса, касается возможного ущерба, связанного с Рогунской ГЭС, которую еще предстоит проектировать, и по которой Банк не принял никаких финансовых обязательств. Независимо от того, насколько приемлемой и оправданной может быть позиция подателей Запроса в отношении предлагаемой Рогунской ГЭС, единственные вопросы, имеющие отношение к делу на данной стадии и которые могут быть рассмотрены в рамках компетенции Совета, это вопросы, связанные с деятельностью, поддерживаемой Банком, т.е. Оценочными исследованиями.
37. Податели Запроса заявляют, что Банк проводит *«односторонние исследования»*, которые *«не учитывают интересы всех сторон, включая интересы стран, расположенных вниз по течению реки Амударьи»*. Это заявление касается Оценочных исследований, финансируемых Банком. По существу, податели Запроса заявляют, что то, как запланированы эти Исследования - за счет кредита правительству Таджикистана - не обеспечит странам, расположенным вниз по течению, равноправного участия и не гарантирует, что их озабоченность/ проблемы будут полностью учтены и решены.
38. С точки зрения Совета, такое утверждение по существу можно было бы приравнять к утверждению, что *«серьезное нарушение Банком его операционных политик и процедур оказывает или может оказать негативное воздействие на подателей Запроса»*. Это могло бы иметь место в контексте Операционной политики Банка ОР 7.50 по проектам, располагающимся на международных водных путях. Согласно этой политике, проекты на международных водных путях могут повлиять на отношения между Банком и его заемщиками. В ней указывается, что Банк придает странам речного бассейна большое значение, достигая необходимые соглашения или договариваясь о необходимых мероприятиях по эффективному использованию и охране таких водных путей, и что Банк готов помогать странам бассейна в достижении этой цели. Политика, *помимо прочего*, содержит условие для государства-бенефициария о необходимости уведомления других стран речного бассейна о таких предполагаемых проектах. Политика также содержит некоторые исключения, касающиеся необходимости уведомления, включая исследования по водным ресурсам и технико-экономические исследования на международных водных путях или затрагивающие международные водные пути. Это исключение выполняется, если государство, предлагающее деятельность, включает в техническое задание по этой деятельности изучение каких-либо потенциальных проблемных вопросов стран речного бассейна.
39. В данном конкретном случае Ответ руководства свидетельствует о том, что одним из результатов сотрудничества Банка с правительством Таджикистана

было направление государствам речного бассейна уведомления от правительства Таджикистана в декабре 2007 г. Кроме того, есть подтверждения тому, что во время подготовки Оценочных исследований Банк содействовал проведению обширных консультаций с правительствами стран бассейна, включая Узбекистан. В рамках этих консультаций правительство Узбекистана представило свое Экспертное заключение, которое было рассмотрено и включено в ТЗ исследований.³⁶ Совет отмечает, что важной целью исследований является поиск решения проблем и озабоченности по поводу возможного ущерба, который может быть вызван Рогунской ГЭС, и изучение возможных альтернатив. С точки зрения Совета, Банк постарался обеспечить изучение потенциальных проблем стран речного бассейна в рамках исследований, что предусматривается политикой Банка. В свете вышесказанного, на данной стадии Совет удовлетворен тем, что имеется надлежащее доказательство намерения Банка соответствовать применимым Операционным политикам. Таким образом, Совет считает, что требование Параграфа 9(b) Разъяснений от 1999 г. не удовлетворено.

40. Что касается параграфа 9(c) Разъяснений от 1999 г., указывающего, что *«Запрос действительно подтверждает, что предмет его обсуждения был доведен до сведения руководства и что, с точки зрения подателей Запроса, руководство не отреагировало и не продемонстрировало должным образом, что оно следовало или предпринимает шаги для следования операционным политикам и процедурам Банка»*, Совет принял во внимание следующие соображения и информацию.
41. Совет отмечает, что руководство и податели Запроса подтверждают встречу в Ташкенте 4 августа 2010 г. во время встречи между руководством и правительством Узбекистана. Во время визита Совета податели Запроса предоставили дополнительные данные на этой встрече, как в устной, так и в письменной форме. Податели Запроса сообщили Совету, что во время этой встречи г-н Алиханов проинформировал Банк об их опасениях. Во время этой встречи была также вручена брошюра, которая отражает их озабоченность как по поводу воздействия строительства Рогунской ГЭС, так и в отношении экологической экспертизы и приверженности устаревшим технологиям. Руководство подтверждает присутствие одного из подписантов Запроса, и показ брошюры его сотрудникам.
42. Ссылка на встречу 4 августа 2010 г. имеется также в Запросе о проведении инспекции, который был представлен вскоре после встречи подателей Запроса и руководства во второй раз, 8 октября 2010 г. во время Ежегодных совещаний ВБ и МВФ в Вашингтоне, штат Колумбия. В Запросе о проведении инспекции указывалось, что *«что последние устные жалобы и претензии в письменной форме Всемирному банку были представлены в июле и августе 2010 г. Мы получили нечеткий и неясный ответ от Всемирного банка. Мы не удовлетворены ответом Всемирного банка»*.³⁷
43. Совет обращает внимание на заявление руководства, что для подателей Запроса было бы правильнее представить жалобы в письменной форме и тем самым вести учет своих жалоб. Совет также отмечает, что встреча 4 августа была встречей между Банком и правительственными чиновниками. В то же время руководство подтверждает, что оно *«полностью осознает сложные трансграничные водно-энергетические проблемы в Центральной Азии и очень*

³⁶ Ответ руководства, стр. 14, пар. 43.

³⁷ Запрос о проведении инспекции, стр. 2, пар. 5

серьезно воспринимает озабоченность стран речного бассейна»,³⁸ и что, как уже отмечалось, главный податель Запроса выражал свою озабоченность непосредственно руководству. Совет также отмечает, что податели Запроса предприняли добросовестные усилия, чтобы довести свою озабоченность до руководства Банка. В свете этих особых обстоятельств, Совет считает, что требование Параграфа 9(с) Разъяснений от 1999 г. удовлетворено.

44. Совет отмечает, что предмет обсуждения Запроса не связан с закупками в соответствии с требованием параграфа 9(d) Разъяснений 1999.
45. Как указывалось выше, согласно Ответу руководства, Совет Исполнительных директоров в скором времени рассмотрит реструктуризацию Проекта по снижению энергетических потерь с целью финансирования Оценочных исследований.³⁹ Однако на дату подачи Запроса закрытие Проекта по снижению энергетических потерь было запланировано на 30 июня 2012 г., и 23.52% средств было неосвоено. Следовательно, Запрос удовлетворяет требованиям Параграфа 9(e) Разъяснений от 1999 г. в том, что связанный с этим Запросом кредит не был закрыт или значительная часть средств не была освоена.⁴⁰
46. Более того, ранее Совет не делал рекомендаций по предмету обсуждения Запроса. Следовательно, Запрос удовлетворяет требованиям Параграфа 9(f) Разъяснений от 1999 г.
47. Совет убежден, что Запрос не отвечает всем критериям правомочности, предусмотренным в Резолюции от 1993 г. и параграфе 9 Разъяснений от 1999 г.

Г. Замечания

48. Совет отмечает, что единственные вопросы ущерба, которые могут быть рассмотрены Советом в ее Отчете о правомочности, это вопросы, касающиеся Оценочных исследований, которые будут проводиться в рамках реструктурированного Проекта по снижению энергетических потерь. Основной вопрос, поднятый подателями Запроса и рассмотренный Советом в данном контексте, это их озабоченность по поводу того, что подход и организация Оценочных исследований, не позволит странам речного бассейна участвовать в них на равноправной основе, и не обеспечит полного учета и решения проблем, вызывающих их озабоченность.
49. Совет отмечает, что проведение Оценочных исследований по трансграничному проекту посредством соглашения со страной верхнего течения, действительно, может вызвать опасения среди заинтересованных сторон нижнего течения в отношении возможности их участия на справедливой основе и что проблемы, вызывающие озабоченность подателей Запроса, будут должным образом рассмотрены и решены. В этом плане Совет полностью разделяет и понимает озабоченность подателей Запроса.
50. В то же время, Совет отмечает, что Банк согласен отдельно финансировать и осуществлять руководство дополнительными компонентами Проекта по снижению энергетических потерь в целях решения проблем, вызывающих опасения и озабоченность стран, находящихся вниз по течению. Это включает

³⁸ Ответ руководства, стр. 34, пар. 99

³⁹ Ответ руководства, стр. iv, Краткое содержание

⁴⁰ Согласно Резолюции о создании Совета, «это будет истинно, когда будет использовано минимум девяносто пять процентов заемных средств». Примечание к Параграфу 14 (с).

образование двух Панелей экспертов, изучение альтернатив и создание структурированной программы консультаций со странами речного бассейна.⁴¹ Следует отметить, что финансируя и регулируя работу Панелей экспертов, Банк выходит за рамки требований Политики по экологической экспертизе ОР 4.01, согласно которым это должна осуществлять страна-бенефициарий или страна-заемщик.⁴²

51. Хотя Совет не может рассмотреть вопросы, поднятые в Запросе в отношении самого Рогунского проекта, он отмечает, что вопросы, поднятые подателями Запроса в отношении Рогунской ГЭС, являются серьезными и заслуживают внимания. Руководство в своем ответе также признает, что податели Запроса поднимают обоснованные и важные вопросы в отношении предлагаемой Рогунской ГЭС. Совет далее подчеркивает, что вопросы, поднятые в Запросе, отражены в Технических заданиях для проведения предлагаемых Оценочных исследований, которые будут финансироваться в рамках Проекта по сокращению энергетических потерь.
52. Совет соглашается с Руководством, что предлагаемая Рогунская ГЭС имеет потенциал, чтобы обеспечить существенные выгоды для развития Таджикистана и более обширного региона и, следовательно, заслуживает серьезного исследования. Он отмечает, что такое исследование поможет обеспечить принятие решения по такому сложному, важному и вызывающему множество опасений проекту, которое будет основано на фактической информации. При этом Совет, также как и руководство Банка подтверждает, что это исследование требует чрезвычайно особого внимания.

G. Выводы

53. Как отмечалось ранее, Совет считает, что в данном Запросе критерий правомочности согласно параграфу 9 (b) не удовлетворен.
54. В свете вышесказанного, Совет не рекомендует проводить инспекцию в отношении того, выполняет ли Банк свои операционные политики и процедуры. Совет отмечает, что эта рекомендация не препятствует подателям Запроса или другим лицам обратиться к Совету на последующем этапе, в случае если Оценочные исследования будут отклоняться от требований политики Банка в такой степени, что могут нанести ущерб затрагиваемым сообществам. Рекомендация Совета также не исключает возможности представления будущей претензии по поводу соответствия политикам или нанесения ущерба в случае, если Банк примет решение финансировать работы по строительству Рогунской ГЭС или связанные с ним альтернативные работы.

⁴¹ Согласно Ответу руководства, Центрально-азиатская программа развития энергетических и водных ресурсов поддерживает расширенную роль Банка в Оценочных исследованиях. Эта роль «включает исследование возможных институциональных структур или механизмов в целях регулирования и мониторинга согласованных режимов использования водных ресурсов (т.е. эксплуатации водохранилища), которое может включать международный контролирующий орган или подобные структуры в целях обеспечения прозрачности и соответствия». Руководство далее отмечает, что оно будет «независимо проверять гидрологические данные и анализ, проводимый консультантами, подготавливающими Оценочные исследования при руководстве и финансировании Банком, чтобы повысить доверие к исследованиям, и чтобы, в более общем плане, внести свой вклад в формирование согласованной информационной базы гидрологических данных реки Вахи и верховий реки Амударья» (см. Ответ руководства, стр. 6, пар. 18).

⁴² В ОР 4.01 указывается, что «для категории проектов, являющихся высоко рискованными или спорными, или которые вызывают серьезные и многоаспектные экологические проблемы, Заемщик должен нанять консультативную группу независимых международно-признанных специалистов для предоставления консультаций по всем аспектам проекта, касающимся экологической оценки.»